

30-06-2005

Silvi Kalmet 23

KONTROLLITUD



TALLINNA KÜLMHOONE AS

Eesti jäätised aastast 1956

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2004

Registreeritud Eesti Äriregistris reg. nr. 10030700

Asukoht: Betooni 4
Tallinn, 11415

Telefon: 6033-800
Faks: 6033-801
E-post: kylmhoone@premia.ee

Põhitegevusala: jäätise ja jäätisetoote tootmine, kaupade külmtingimustel hoiustamine, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgimüük

Majandusaasta: 01. jaanuar - 31. detsember 2004

Audiitor: Ernst & Young Baltic AS

30-06-2005

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	3
Juhatuse deklaratsioon	3
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja hindamisalused	8
Lisad finantsaruannetele	12
1. Nõuded ostjate vastu	12
2. Mitmesugused nõuded ja ettemaksed	12
3. Varud	12
4. Kinnisvarainvesteeringud	13
5. Materiaalne põhivara	13
6. Immateriaalne põhivara	14
7. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivara	14
8. Kasutusrent	15
9. Tarnijatele tasumata arved ja viitvõlad	15
10. Restruktureerimiseraldis	15
11. Laenud ja kapitalirendikohustused	15
12. Aktsiakapital	16
13. Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes	16
14. Realiseeritud toodete kulu	17
15. Turustuskulud	17
16. Üldhalduskulud	17
17. Tööjõu kulud	17
18. Kulum	18
19. Finantstulud ja -kulud	18
20. Tulumaks	18
21. Õiglane väärtus ja riskide juhtimine	18
22. Seotud osapooled	19
2004. AASTA TEGEVUSARUANNE	20
KAHJUMI KATMISE ARUANNE	21
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS	22
MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD	23

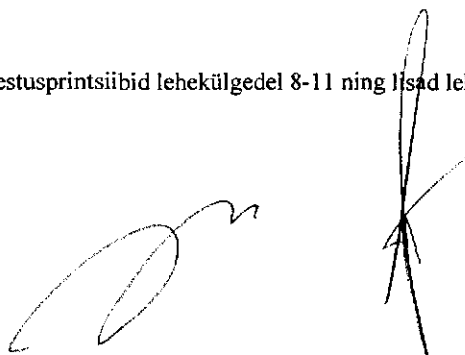
30-06-2005

Bilanss

tuhandetes kroonides

	31.12.2004	31.12.2003	Lisa nr.
A k t i v a (vara)			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	859	955	
Nõuded ostjate vastu	20 114	18 992	(lisa 1)
Mitmesugused nõuded ja ettemaksed	3 601	4 337	(lisa 2)
Varud	34 880	31 454	(lisa 3)
Müügiootel põhivara	1 556	0	(lisa 5)
Käibevara kokku	61 010	55 738	
Põhivara			
Mitmesugused pikaajalised nõuded	46	46	
Kinnisvarainvesteeringud	3 049	3 287	(lisa 4)
Materiaalne põhivara	142 901	149 166	(lisa 5)
Immateriaalne põhivara	598	712	(lisa 6)
Põhivara kokku	146 594	153 211	
A k t i v a (vara) k o k k u	207 604	208 949	
P a s s i v a (kohustused ja omakapital)			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Tarnijatele tasumata arved ja viitvõlad	31 082	27 715	(lisa 9)
Lühiajalised laenud ja kapitalirendikohustused	46 656	31 079	(lisa 11)
Restruktureerimiseraldis	277	0	(lisa 10)
Lühiajalised kohustused kokku	78 015	58 794	
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalised laenud ja kapitalirendikohustused	40 203	37 081	(lisa 11)
Võlad emaeettevõtjale	0	12 410	(lisa 22)
Pikaajalised kohustused kokku	40 203	49 491	
Kohustused kokku	118 218	108 285	
Omakapital			
Aktiivkapital	33 870	33 870	(lisa 12)
Aažio	49 000	49 000	
Reservid	5 086	4 086	
Eelmiste aastate jaotamata kasum	12 708	8 300	
Aruandeaasta kasum (- kahjum)	-11 278	5 408	
Omakapital kokku	89 386	100 664	
P a s s i v a (kohustused ja omakapital) k o k k u	207 604	208 949	

Arvestusprintsiihid lehekülgedel 8-11 ning lisad lehekülgedel 12-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.



For identification purposes only

ERNST & YOUNG
7.03.2005

30-06-2005

Kasumiaruanne

tuhandetes kroonides

	2004	2003*	Lisa nr.
Müügitulu	329 244	332 519	(lisa 13)
Realiseeritud toodete kulu	-249 713	-240 181	(lisa 14)
Brutokasum	79 531	92 338	
Turustuskulud	-64 836	-65 297	(lisa 15)
Üldhalduskulud	-21 646	-19 548	(lisa 16)
Muu äritulud	933	891	
Muu ärikulud	-1 107	-1 109	
Ärikasum	-7 125	7 275	
Finantstulud (-kulud)	-4 153	-1 867	(lisa 19)
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	-11 278	5 408	

* 2003 numbrid on esitatud korrigeeritud kujul. Täiendav informatsioon on esitatud osas "Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja hindamisalused".

Arvestusprintsiibid lehekülgedel 8-11 ning lisad lehekülgedel 12-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

For identification purposes only

ERNST & YOUNG

7.03.2005

30.06.2005

Rahavoogude aruanne

tuhandetes kroonides

	2004	2003	Lisa nr.
ÄRITEGEVUSEST			
Ärikasum	-7 125	7 275	
<i>Korrigeerimised:</i>			
Kasum põhivara müügist	-141	-60	
Põhivara amortisatsioon	18 660	18 478	(lisa 18)
<i>Muud korrigeerimised:</i>			
Äritegevusega seotud nõuete muutus	-386	6 367	(lisa 2)
Varude muutus	-3 426	2 983	(lisa 3)
Äritegevusega seotud kohustuste muutus	3 342	-7 521	(lisa 9)
Saadud intressid	2	3	(lisa 19)
Muud korrigeerimised	-61	0	
ÄRITEGEVUSEST KOKKU:	10 865	27 525	
INVESTEERIMISEST			
Mitmesugused pikaajalised nõuded	0	122	
Põhivara müük	446	144	(lisa 5)
Põhivara soetamine	-13 903	-10 145	(lisa 5,6)
s.h. kapitalirendiga	3 144	0	
INVESTEERIMISEST KOKKU	-10 313	-9 879	
FINANTSEERIMISEST			
Tagasimakstud laenud	-37 641	-43 398	(lisa 11)
Makstud kapitalirendi makseid	-2 124	-1 756	(lisa 7)
Saadud laenud	42 226	32 854	(lisa 11)
Makstud intressid	-3 817	-4 510	(lisa 19)
FINANTSEERIMISEST KOKKU	-1 356	-16 810	
KOKKU RAHAVOOD:	-804	836	
MUUTUS RAHAS JA RAHA EKVIVALENTIDES			
Raha ja raha ekvivalendid aasta alguses	955	214	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-804	836	
Kasum/kahjum valuutakursi muutustest	708	-95	
Raha ja raha ekvivalendid aasta lõpus	859	955	

Raha ja raha ekvivalendid rahavoogude aruandes võrduvad raha ja pangakontode saldoga bilansis.

Arvestusprintsiibid lehekülgedel 8-11 ning lisad lehekülgedel 12-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

Omakapitali muutuste aruanne

tuhandetes kroonides

	Aktisia- kapital	Aažio	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum (kahjum)	Kokku
Seisuga 31.12.02	33 870	49 000	3 086	2 801	6 499	95 256
Eelmise perioodi kasum	0	0	0	6 499	-6 499	0
Reservi suurendamine			1 000	-1 000		0
Aruandeaasta kasum	0	0	0	0	5 408	5 408
Seisuga 31.12.03	33 870	49 000	4 086	8 300	5 408	100 664
Eelmise perioodi kasum	0	0	0	5 408	-5 408	0
Reservi suurendamine	0	0	1 000	-1 000	0	0
Aruandeaasta kahjum	0	0	0	0	-11 278	-11 278
Seisuga 31.12.04	33 870	49 000	5 086	12 708	-11 278	89 386

Täpsem informatsioon aktsiakapitali ja aažio kohta on toodud lisa 12. Ettevõtte vaba omakapitali osas vaata ka lisa 20.

Arvestuspriinitsiibid lehekülgedel 8-11 ning lisad lehekülgedel 12-19 on raamatupidamise aastaaruande lahutamatud osad.

30.06.2005

Raamatupidamisarvestuse põhimõtted ja hindamisalused

Ettevõtte üldiseloostus

Tallinna Külkhoone AS on jäätise tootmise, külmutatud ja jahutatud toidukaupade hulgitüübiga tegelev ettevõtte, mille tegevus on toimunud põhiliselt Eesti piires. Ettevõtte asub ja on registreeritud Tallinnas. 2004. aastal töötas ettevõttes 260 töötajat. Alates 1999. a-st on AS Tallinna Külkhoone emaettevõtte Kauno Pieno Centras UAB (Leedu).

Koostamisalused

Tallinna Külkhoone AS-i 2004. aasta aastaaruanne on koostatud vastavuses Rahvusvaheliste Finantsaruandluse Standarditega (IFRS). Käesolev aruanne on koostatud perioodi 01.01.2004 - 31.12.2004 kohta tuhandetes Eesti kroonides (kui ei ole näidatud teisiti). Aruanne on koostatud kasutades soetusmaksumuse printsiipi, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes teisiti.

Aruande esitusviisi muudatused

2003. aastal kajastati erisoodustustega seotud kulud kasumiaruandes real "Muud ärikulud". 2004. aasta aruandes on nende kulude klassifitseerimist muudetud ning neid näidatakse real "Üldhalduskulud". Eelmise perioodi võrdlusandmete esitus on viidud vastavusse uue esitusviisiga ja sellega seoses on 2003. aasta muud ärikulud vähenenud ja üldhalduskulud suurenenud 2 193 tuhande krooni võrra.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades ja tähtajalisi hoiuseid tähtajaga kuni 3 kuud.

Välisvaluutaarveldused

Kõik välisvaluutas toimunud tehingud on kajastatud Eesti kroonides vastavalt tehingu päeval kehtinud Eesti Panga kursile. Välisvaluutapõhised varad ja kohustused on ümber arvestatud Eesti kroonidesse 31. detsember 2004. a. kehtiva Eesti Panga kursi alusel. Kursimuutusest tekkinud kasumid ja kahjumid ostjatelt saadaolevate ja hankijatele makstavate summade osas on esitatud kasumiaruandes muude äritulude ja -kuludena, muud kursimuutustest tekkinud kasumid ja kahjumid on esitatud kasumiaruandes finantstulude ja -kuludena.

Finantsvarad

Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused. Finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Nõuded

Nõuded teiste osapoolte vastu, mida ettevõtte ei ole soetanud edasimüügiks, sealhulgas lunastustähtajani hoitavad finantsvarad kajastatakse edaspidi korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, seetõttu kajastatakse nõudeid ostjate vastu nominaalväärtuses miinus allahindlused. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Allahindluse summa on nominaalväärtuse ja kaetava väärtuse vahe, milleks on tulevikus oodatavate rahavoogude summa diskonteerituna sarnaste laenuvõtjate turu intressimääraga.

Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Varud

Varud hinnatakse bilansis lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Lehekülj 8

For identification purposes only

ERNST & YOUNG

7.03.2005

30.06.2005

Ladudes ja tootmises oleva toormaterjali ning ostutoodete soetusmaksumuseks on nende ostuhind ja ostmisega otseselt seotud kulutused. Valmis- ja pooltoodangu soetusmaksumuseks on nende tootmisomahind, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmiskuludest. Materjalide, lõpetamata toodangu ja valmistoodangu arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Laenukulude kapitaliseerimine

Põhivara objekti ehitamiseks võetud laenu intressid kapitaliseeritakse täies ulatuses selle objekti maksumusse aja jooksul, mil toimub ehitustegevus. Muud laenukulud kajastatakse perioodikuludena sellel perioodil, kui need tekkisid.

Materiaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 kroonist. Varad maksumusega alla 5 000 krooni kantakse kuluks soetamise hetkel.

Materiaalne põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Ostetud põhivarade soetusmaksumus sisaldab lisaks ostuhinnale kulutusi transpordile ja paigaldamisele ning muid soetuse ja kasutuselevõtuga seotud väljaminekuid.

Põhivara parendused kapitaliseeritakse juhul, kui parenduse tulemusena viiakse vara omadused kvalitatiivselt uuele tasemele või kui on võimalik tõestada, et tulevastel perioodidel tekib tehtud kulutustega vastavuses olevaid olulisi tulusid.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Ehitised	30 ... 40 aastat
Masinad ja seadmed	5 ... 15 aastat
Mootorsõidukid	5 ... 7 aastat
Muu inventar	2 ... 5 aastat
Immateriaalne põhivara	5 aastat

Maad ei amortiseerita.

Juhul kui põhivara kaetav väärtus on väiksem tema bilansilisest jääkmaksumusest, on materiaalse põhivara objektid alla hinnatud nende kaetavale väärtusele.

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiototel põhivaraks ning kajastatakse bilansis käibevarana. Müügiototel põhivara kajastatakse nende bilansilises jääkmaksumuses või õiglasel väärtuses (miinus müügikulutused), sõltuvalt sellest, kumb on madalam.

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteering on maa või hoone, mida ettevõtte hoiab müügi või turuväärtuse tõusmise eesmärgil. Kinnisvarainvesteeringuna kajastatakse kinnisvara, mida juhtkond kavatseb hoida enam kui 12 kuud. Kinnisvarainvesteeringuid kajastatakse soetusmaksumuses miinus akumulieeritud kulum ja allahindlused väärtuse langusest analoogiliselt materiaalse põhivaraga. Kulumi arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Kulum kajastub kasumiaruandes real "Üldhalduskulud".

Immateriaalne põhivara

Immateriaalset põhivara käsitletakse varana, kui on tõenäoline, et tulevikus saab ettevõtte sellest varast majanduslikku kasu ja selle vara väärtust on võimalik usaldusväärselt mõõta. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Kapitaliseeritud tarkvara amortiseeritakse lineaarselt kuni viie aasta jooksul alates toote kasutusele võtmisest. Immateriaalse põhivara amortisatsioon on kasumiaruandes kajastatud real "Üldhalduskulud".

7.03.2005

30-06-2005

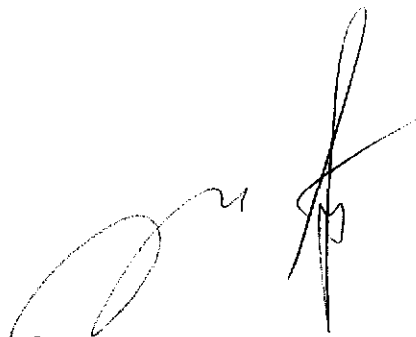
väljamakstud summalt. Alates 1. jaanuarist 2005. a. muutus see 24/76-ks netodividendidena väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Aastaruande koostamise perioodil toimunud olulised sündmused, mis mõjutavad eelmist aruandeperioodi, kajastatakse finantsaruannetes. Lisades avaldatakse informatsioon sündmuste kohta, mis toimusid peale bilansipäeva, kuid võivad mõjutada aruande lugejate otsuseid.

Uurimus- ja arenguväljaminekud

Ettevõtte ei kapitaliseeri uurimus- ja arenguväljaminekuid, vaid kajastab neid kuluna perioodil, mil kulutused tehti.



For identification purposes only

 ERNST & YOUNG

7-03-2005 

30.06.2005

Lisad finantsaruannetele

1. Nõuded ostjate vastu

	tuhandetes kroonides	
	31.12.2004	31.12.2003
Ostjate võlgnevus	20 342	19 281
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-228	-289
Kokku	20 114	18 992

Muutused ebatõenäoliselt laekuvate arvete allahindluses:

Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi alguses	-289	-2 165
Aruandeaastal laekunud ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	100	95
Aruandeaastal ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	-166	-252
Aruandeaastal lootusetuks tunnistatud nõuded	127	2 033
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	-228	-289

2004. aastal kanti nõudeid otse lootusetuteks nõueteks kogusummas 84 tuhat krooni (s.t. nende osas ei kajastatud allahindlust).

2. Mitmesugused nõuded ja ettemaksed

	tuhandetes kroonides	
	31.12.2004	31.12.2003
Mitmesugused nõuded	2 186	3 135
s.h.: Lühiajalised laenud	0	45
Nõuded ematettevõtja ja teiste grupiettevõtjate vastu (lisa 22)	1 962	1 723
Muud nõuded	224	1 367
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	1 368	1 202
s.h.: Ettemakstud kindlustus	353	373
Eesti Ühispanga garantiikiri	70	128
Muud ettemaksed	945	701
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	47	0
s.h.: Välisriigis tasutud käibemaks	47	0
Kokku	3 601	4 337

Bilansist kanti aruandeaasta jooksul välja eelnevalt kuluks kantud nõudeid kogusummas 14 588 tuhat krooni. Bilansist välja kantud nõuded olid kontserniettevõtte AS Livonia võlgnevus Tallinna Külmhoone AS ees. Vt ka lisa 22. Laenude tagatiseks seatud kommertsant hõlmab ka mitmesuguseid nõudeid (vt ka lisa 11).

3. Varud

	tuhandetes kroonides	
	31.12.2004	31.12.2003
Tooraine ja materjal	8 353	8 087
Lõpetamata toodang	5	63
Valmistoodang (jäätis)	12 228	8 505
Ostetud kaubad müügiks	14 294	14 740
Ettemaksed tarnijatele	0	59
Kokku	34 880	31 454

Lehekülg 12

For identification purposes only

ERNST & YOUNG

7.03.2005

Moraalselt vananenud, realiseerimisaja ületanud, ebakvaliteetseid ja realiseerimiseks kõlbmatuid materjale on maha kantud ja alla hinnatud summas 800 tuhat krooni (2003. a. 330 tuhat krooni). Allahindluse kulu on kajastatud kasumiaruandes real "Realiseeritud toodete kulu".

Laenude tagatiseks seatud kommertsant hõlmab ka varusid (vt ka lisa 11).

4. Kinnisvarainvesteeringud

tuhandetes kroonides

Soetusmaksumus 31.12.03	13 075
Akumuleeritud kulum 31.12.03	-9 788
Jääkmaksumus 31.12.03	3 287
Ümberklassifitseerimine (jääkmaksumuses) materiaalseks põhivaraks	-145
Aruandeperioodi kulum (lisa 18)	-93
Jääkmaksumus 31.12.04	3 049
Soetusmaksumus 31.12.04	12 930
Akumuleeritud kulum 31.12.04	-9 881

Kinnisvarainvesteeringuna on kajastatud Peterburi tee 42 maa ja hooned, mida enam ettevõtte põhitegevuses ei kasutata. Kinnisvarainvesteering on kajastatud soetusmaksumuse meetodil.

Kinnisvarainvesteeringu õiglane väärtus on juhtkonna hinnangul 4 kuni 6 miljonit krooni. Õiglase väärtuse hindamisel ei ole kasutatud ekspert hinnangut.

5. Materiaalne põhivara

tuhandetes kroonides

	Maa ja ehitised	Masinad, seadmed	Inventar	Lõpetamata ehitis	Ettemaks	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.03	67 870	132 447	7 945	0	985	209 247
Akumuleeritud kulum 31.12.03	-6 945	-48 656	-4 480	0	0	-60 081
Jääkmaksumus 31.12.03	60 925	83 791	3 465	0	985	149 166
Ümberklassifitseerimine (jääkmaksumuses)	-82	82	0	0	0	0
Ümberklassifitseerimine (jääkmaksumuses) kinnisvarainvesteeringust	145	0	0	0	0	145
Ümberklassifitseerimine (jääkmaksumuses) müügiotol põhivaraks	0	-1 556	0	0	0	-1 556
Müüdud põhivara jääkmaksumus	0	-305	0	0	0	-305
Soetatud	0	12 369	1 110	5	-985	12 499
Rekonstrueerimine	960	222	47	0	0	1 229
Aruandeperioodi kulum (lisa 18)	-2 919	-13 749	-1 609	0	0	-18 277
Jääkmaksumus 31.12.04	59 029	80 854	3 013	5	0	142 901
Soetusmaksumus 31.12.04	68 864	137 624	8 121	5	0	214 614
Akumuleeritud kulum 31.12.04	-9 835	-56 770	-5 108	0	0	-71 713

30.06.2005

Täielikult amortiseerunud (raamatupidamisliku jääkväärtusega 0) ettevõtluses kasutatavate põhivarade soetusmaksumus seisuga 31.12.2004. a. oli 11 331 tuhat krooni, (31.12.2003. a. 6 408 tuhat krooni).

Kapitalirendiga soetatud põhivara kohta vt Lisa 7.

Kinnisvarainvesteeringute ümberklassifitseerimine 145 tuhat krooni (maa maksumus) tuleneb täpsustatud detailplaneeringust.

Müügiototel põhivara sisaldab tootmises mittekasutatavaid seadmeid, mis realiseeritakse 2005. aasta jooksul. Seadmed on kajastatud jääkväärtuses, kuna nende eeldatav müügihind on jääkväärtusest kõrgem.

Eesti Ühispanga kasuks on seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Peterburi tee 42 summas 55 000 tuhat krooni.

Samuti on Eesti Ühispanga kasuks seatud hüpoteek kinnistule asukohaga Betooni 4 summas 36 000 tuhat krooni.

Kinnistute bilansiline jääkväärtus on seisuga 31. detsember 2004. a. 56 286 tuhat krooni.

6. Immateriaalne põhivara

tuhandetes kroonides

	Tarkvara
Soetusmaksumus 31.12.03	1 802
Akumuleeritud kulum 31.12.03	-1 090
Jääkmaksumus 31.12.03	712
Soetamine 2004. a. jooksul	176
Aruandeperioodi kulum (lisa 18)	-290
Jääkmaksumus 31.12.04	598
Soetusmaksumus 31.12.04	1 978
Akumuleeritud kulum 31.12.04	-1 380

7. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivara

tuhandetes kroonides

	Masinad, seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2004	9 447	72	9 519
Akumuleeritud kulum 31.12.2004	-2 929	-3	-2 932
s.h. kulum 2004. a.	-976	-3	-979
Jääkväärtus 31.12.2004	6 518	69	6 587
Soetusmaksumus 31.12.2003	7 125		7 125
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	-2 241		-2 241
s.h. kulum 2003. a.	-918		-918
Jääkväärtus 31.12.2003	4 884		4 884
		2004. a.	2003. a.
Keskmine intressimäär		5%	6%
Aruandeperioodi maksed		2 124	1 756
Aruandeperioodi intressikulu		183	258

	31.12.2004		31.12.2003	
	Rendimaksete miinimum	Miinimumsumma nüüdisväärtus	Rendimaksete miinimum	Miinimumsumma nüüdisväärtus
Kuni 1 aasta	1 491	1 317	1 718	1 560
1-5 aastat	2 779	2 562	1 386	1 299
Rendimaksete miinimum kokku	4 270		3 104	
Tuleviku intressikulu	-391		-245	
Miinimumsumma nüüdisväärtus	3 879	3 879	2 859	2 859

8. Kasutusrent

Tallinna Külmhoone AS rentis 2004. a. sõiduautosid. 2004. a. tasuti kasutusrendimakseid kokku 695 tuhat krooni (2003. a.: 476 tuhat krooni).

2004. aastal maksti Tartu lao rendikulusid summas 420 tuhat krooni.

Järgmiste perioodide kasutusrendimaksed mittekatkestatavatest lepingutest:

Kuni 1 aasta – 444 tuhat krooni.

1-5 aastat – 1 024 tuhat krooni.

9. Tarnijatele tasumata arved ja viitvõlad

tuhandetes kroonides

	31.12.2004	31.12.2003
Võlad emaettevõtjatele ja teistele grupiettevõtjatele (lisa 22)	3 457	179
Tarnijatele tasumata arved	18 311	20 148
Võlad töötajatele	4 642	4 334
Intressivõlad	184	159
Muud viitvõlad	36	33
Maksuvõlad :	4 452	2 862
s.h. Sotsiaalmaks	1 597	1 446
Käibemaksuvõlg	1 672	360
Üksikisiku tulumaks	947	894
Muud	236	162
Kokku	31 082	27 715

10. Restruktureerimiseraldis

Restruktureerimiseraldised seisuga 31.12.2004. a. (277 tuhat krooni) olid seotud töötajate koondamisega seoses logistika allüksuse töö ümberkorraldamisega. Koondamine, millest oli töötajaid teavitatud juba 2004. aastal, viidi läbi ajavahemikus jaanuar kuni veebruar 2005.

11. Laenud ja kapitalirendikohustused

tuhandetes kroonides

Lühiajalised kohustused	31.12.2004	31.12.2003
Arvelduskrediit	27 948	12 058
Pikaajaliste kapitalirendikohustuste tagasimaksed järgneval aastal (lisa 7)	1 317	1 560
Lühiajalised laenud	6 167	6 160
Pikaajalise pangalaenu maksed järgneval aastal	11 224	11 301
Kokku	46 656	31 079

30.06.2005

Tallinna Külkhoone AS on sõlminud kontsernikonto arvelduskrediidi lepingu limiidiga 33 000 tuhat krooni intressiga 2,5% + Eesti Ühispanka baasintress. Bilansipäeval oli kasutatud arvelduskrediiti 27 948 tuhat krooni. Arvelduskrediidi leping kehtib kuni 31. mai 2005. a.

Lühiajalised laenu summas 6 167 tuhat krooni on lühiajalised võlaveksliid American Express Bank'ilt efektiivse intressimääraga ca 5,6%.

Pikaajalise pangalaenu tagasimaksed järgneval aastal:

- Eesti Ühispanka investeerimislaen 3 499 tuhat krooni intressiga 6 kuu EURIBOR + 2,15%
- Eesti Ühispanka investeerimislaen 6 197 tuhat krooni intressiga Eesti Ühispanka baasintress + 2,15%
- Eesti Ühispanka investeerimislaen 1 528 tuhat krooni intressiga 6 kuu EURIBOR + 2,0%

Pikaajalise laenu intressimäär risk on sõltuv EURIBOR-i ja Eesti Ühispanka baasintressi muutumisest. Ülejäänud intressimäärad on fikseeritud. Laenude tagatiseks on seatud hüpoteek kinnistule Peterburi tee 42, Tallinn, summas 55 000 tuhat krooni, hüpoteek kinnistule Betooni 4, Tallinn summas 36 000 tuhat krooni ning kommertsipant summas 30 000 tuhat krooni. Panditud varade osas vaata ka lisasid 2, 3, ja 5.

Laenude ja kapitalirendikohustuste pikaajaline osa

	tuhandetes kroonides		Intress	Tagastamise tähtaeg
	31.12.2004	31.12.2003		
Eesti Ühispank	26 034	29 561	6 kuu EURIBOR +2,15%	2009. a.
Eesti Ühispank	0	6 197	Eesti Ühispanka baasintress +2,15%	2005. a.
Eesti Ühispank	11 607	0	6 kuu EURIBOR +2,0%	2011. a.
Kapitalirendi kohustus (lisa 7)	2 562	1 299	5%	2009. a.
Muu pikaajalised võlad	0	24	8%	2005. a.
Kokku	40 203	37 081		
Sh. maksmised 1 kuni 5 aasta jooksul	35 407	22 514		
maksmised peale 5 aastat	4 796	14 567		

12. Aktsiakapital

Aksia nimiväärtus on 10 Eesti krooni. Aktsiaseltsi emiteeritud aktsiate arv oli 2004. a. jooksul muutumatu ning oli 3 387 000 aktsiat. Põhikirjas sätestatud maksimaalne aktsiate arv on 5 960 000 aktsiat ja aktsiaseltsi maksimumaktsiakapitali suuruseks on 59 600 000 Eesti krooni. Ettevõtte ei ole potentsiaalseid hääleõiguslikke aktsiaid.

13. Müügitulu tegevusalade ja geograafiliste piirkondade lõikes

Tegevusala:

	tuhandetes kroonides	
	2004	2003
Jäätis	153 088	128 554
Külmutatud toidukaubad	173 794	200 780
Teenused	2 362	3 185
Kokku	329 244	332 519

30-06-2005

Piirkond:

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Eesti	286 491	320 150
Leedu	27 314	5 620
Läti	14 427	6 460
Soome	790	0
Muud	222	289
Kokku	329 244	332 519

14. Realiseeritud toodete kulu

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Edasimüügiks ostetud kaupade kulu	147 359	168 553
Materjalid tootmises	72 879	52 311
Tööjõu kulud (lisa 17)	8 514	5 456
Kulum (lisa 18)	7 951	7 231
Ostetud teenused	13 010	6 630
Kokku	249 713	240 181

15. Turustuskulud

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Reklaamikulud	7 364	4 817
Toodangu arendus	2 845	2 678
Ostetud transporditeenused	6 039	6 149
Nõuete allahindlus (lisa 1)	150	2 154
Tööjõu kulud (lisa 17)	21 247	22 767
Restruktureerimiseraldise kulu (lisad 10, 17)	277	0
Kulum (lisa 18)	9 235	9 652
Ostetud teenused	17 679	17 080
Kokku	64 836	65 297

16. Üldhalduskulud

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Tööjõu kulud (lisa 17)	10 479	8 496
Kulum (lisa 18)	1 474	1 595
Ostetud teenused	9 693	9 457
Kokku	21 646	19 548

17. Tööjõu kulud

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Palgad	27 800	25 079
Sotsiaalmaks	8 999	8 269
Puhkusetasu	3 441	3 371
Restruktureerimiseraldise kulu (lisa 10)	277	0
Kokku (lisad 14, 15, 16)	40 517	36 719

For identification purposes only

ERNST & YOUNG
7.03.2005

Lehekülg 17

30-06-2005

Tööjõukulud on kasumiaruandes kajastatud ridadel "Realiseeritud toodete kulu", "Üldhalduskulud" ja "Turustuskulud".

18. Kulum

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Kinnisvarainvesteeringute kulum (lisa 4)	93	93
Materiaalse põhivara kulum (lisa 5)	18 277	18 010
Immateriaalse põhivara kulum (lisa 6)	290	375
Kokku (lisa 14, 15, 16)	18 660	18 478

Amortisatsioonikulu kajastatakse kasumiaruandes ridadel "Realiseeritud toodete kulu", "Üldhalduskulud" ja "Turustuskulud".

19. Finantstulud ja -kulud

tuhandetes kroonides

	2004	2003
Intressikulud	-3 842	-4 244
Finantskulud muudelt pikaajalistelt finantsinvesteeringutelt	0	-150
Finantskulud valuutakursi muutustest	-842	-1 302
Finantstulud valuutakursi muutustest	529	3 826
Intressitulud	2	3
Kokku	-4 153	-1 867

20. Tulumaks

Ettevõtte vaba omakapital seisuga 31.12.2004. a. moodustas 1 430 tuhat krooni (31.12.2003. a. 13 438 tuhat krooni). Bilansipäeva seisuga on omanikele võimalik netodividendidena välja maksta 1 087 tuhat krooni (31.12.2003. a. 9 944 tuhat krooni) ning dividendide maksmisega kaasneks dividendide tulumaks summas 343 tuhat krooni (31.12.2003. a. 3 494 tuhat krooni). Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavad netodividendid ja nende maksmisega kaasnev tulumaksukulu kokku ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2004. a.

21. Õiglane väärtus ja riskide juhtimine

Ettevõttele kuuluvate monetaarsete varade bilansiline ja õiglane väärtus on olulises osas samad.

Krediidirisk väljendab potentsiaalset kahju, mis võib tekkida äripartnerite suutmatusest täita endale võetud kohustusi. Suuremad krediidiriskid olid 2004. aastal seotud Eesti ostjatele võimaldatud krediidiga. Kogu krediidirisk seisuga 31.12.2004. a. oli 22 347 tuhat krooni (31.12.2003. a.: 22 173 tuhat krooni). Ettevõtte juhtkond maandab krediidiriski regulaarsete nõuete jälgimise protseduuride abil.

Ettevõtte intressiriskid piirduvad peamiselt Euribori muutumisest tuleneva riskiga. Fikseeritud intressimääraga kohustuste väikese osakaalu tõttu ei ole turu intressimäära muutumise risk oluline.

Valuutakursi risk on peamiselt seotud USD-s fikseeritud ostude/kohustustega. Ettevõtte kasutas aasta jooksul tuletistehinguid USD riskide maandamiseks tähtajaga kuni 21 päeva. 31.12.2004. a. seisuga ei olnud olulisi lõpetamata tuletistehinguid. Nendelt tehingutelt saadud kasumid/kahjumid on kajastatud vastavalt muudes ärituludes või ärikuludes real "Kasum/kahjum valuutakursi muutustest", kuna tuletistehingud on seotud äritegevusest tuleneva valuutariski katmisega.

For identification purposes only

ERNST & YOUNG
7.03.2005

Lehekülg 18

30-06-2005

22. Seotud osapooled

Tallinna Külkhoone AS-i emaettevõtte on Leedu Kauno Pieno Centras UAB, kes omas 31.12.2004. a. seisuga 94,6 % Tallinna Külkhoone aktsiatest. 31.12.2004. a. seisuga Tallinna Külkhoone AS-i nõukogu ja juhatuse liikmed ning nende lähikondsed ettevõtte aktsiaid ei omanud. Tehingud seotud osapooltega olid tehingud grupi ettevõtetega ning ettevõtte juhatuse liikmetega seotud firmadega. Juhatus kinnitab, et tehingutes seotud osapooltega ei kasutatud turuhinnast oluliselt erinevaid hindu, kusjuures kauba müügil emaettevõttele on arvestatud Leedu turuhindadega.

Ostud ja müügid grupi ettevõtetelt (-le):

	tuhandetes kroonides			
	2004		2003	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Kauno Pieno Centras UAB	1 515	27 314	1 567	5 620
Livonia AS*	5	0	203	6 460

* sõsarettevõtte, likvideeritud veebruaris 2005. a.

Saldod seotud osapooltega

	tuhandetes kroonides	
	31.12.2004	31.12.2003
Lühiajalised nõuded:		
Kauno Pieno Centras UAB (kaupade ja teenuste eest)	1 962	1 723
Livonia AS (kaupade ja teenuste eest)	0	14 739
Allahindlus	0	-14 739
Lühiajalised kohustused		
Kauno Pieno Centras UAB (sh. 2004. a. ettemakse kauba eest summas 3 446 tuhat krooni)	3 457	179
Pikaajalised kohustused		
Kauno Pieno Centras UAB (laen intressmääraga 3%)	0	12 410

Kauno Pieno Centras UAB-le on 2004. a. makstud intresse summas 148 tuhat krooni (2003. a. 412 tuhat krooni). Pikaajaline laen Kauno Pieno Centras UAB-lt maksti tagasi 2004. aasta esimesel poolaastal.

Ettevõtte juhatuse liikmete firmadelt osteti 2004. a sõiduautode rentimise teenust summas 52 tuhat krooni (2003. a.: 134 tuhat krooni). Võlad juhatuse liikmetega seotud firmadele on nii 31.12.2004. a. kui ka 31.12.2003. a. 8 tuhat krooni.

Juhatusale makstud tasud:

Tallinna Külkhoone AS on aruandeaastal juhatusele maksnud tasusid 1,9 miljonit krooni. Lepingute ennetähtaegse lõpetamise korral juhatuse liikmetele hüvitist ei maksta.

For identification purposes only

ERNST & YOUNG
7.03.2005

Lehekülg 19

30-06-2005

2004. AASTA TEGEVUSARUANNE

Tallinna Külkhoone AS-i 2004. a. netokäive oli 329,2 miljonit krooni, mis on 3,3 miljoni krooni võrra (1,0%) väiksem kui 2003. a. samal perioodil. Käibe vähenemine oli tingitud peamiselt erakordselt halvast suvest. Tallinna Külkhoone AS-i netokäive jagunes alljärgnevalt:

Jäätis	46,5%
külmutatud toidukaubad	52,8 %
muud	0,7%

Ettevõtte realiseeris jäätist 2004. aastal 4 710 tonni, mis on 1 193 tonni võrra (33,9%) rohkem kui 2003. a. samal perioodil. Jäätist eksporditi 2004. aastal 2077 tonni ehk 44,0% kogu jäätise realisatsioonist. Tallinna Külkhoone AS-i puhaskahjum oli 2004. aastal 11,2 mln krooni, möödunud 2003. aasta kasum oli 5,4 mln krooni. Keskmise töötajate arv oli 2004. aastal 260 töötajat, 2003. aasta keskmine töötajate arv oli 249. Ettevõtte juhatuse töötasud moodustasid majandusaastal 1,9 miljonit krooni. Töötajate palgakulu koos sotsiaalmaksuga moodustas kokku 36,7 miljonit krooni.

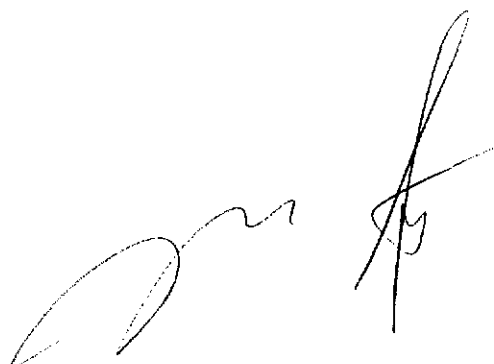
2004. aastal investeeris ettevõtte põhivarasse 13,9 miljonit krooni, millest põhilise osa moodustasid tootmise seadmed ja jäätise müügi külmikud. 2005. aastal on planeeritud investeerida tootmise arendamisse ca 3,2 miljonit krooni. 2005. aasta peatähelepanu suunatakse ekspordi kasvule, majandustegevuse efektiivsuse kasvule ning tarbijate vajaduste paremale rahuldamisele.

2004. aastal tehti arendus- ja uurimiskulusid summas 2 845 tuhat krooni, 2005. aastaks on arendus- ja uurimiskulusid planeeritud 1 400 tuhande krooni eest.

30.06.2005

KAHJUMI KATMISE ARUANNE

Tallinna Külmhoone AS-i juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku katta 2004. aasta puhaskahjum summas 11 278 miljonit krooni eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvelt.



■ **Ernst & Young Baltic AS**
Harju 6, 4th Floor
10130 Tallinn
Estonia
Tel. 372 6 310-610
Fax 372 6 310-611
www.ee.com
Tallinn@ee.ee

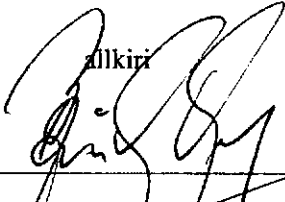
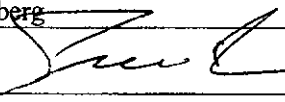
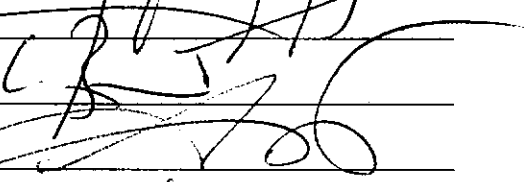
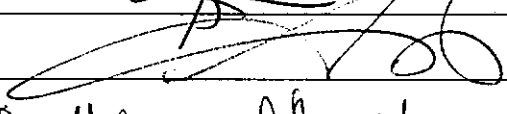
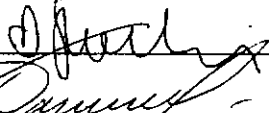
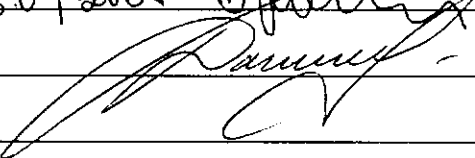
A Member of Ernst & Young Global

30-06-2005

MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD

Tallinna Külmhoone AS-i kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb raamatupidamise aastaaruandest ja tegevusaruandest, millele on lisatud audiitori järeldusotsus ja kahjumi katmise aruanne.

Tallinna Külmhoone AS-i 2004. aasta majandusaasta aruande kinnitas Tallinna Külmhoone AS-i aktsionäride üldkoosolek 29.06 2005. a.

	Nimi	kuupäev	allkiri
Nõukogu esimees	Björn G. Gillberg		
Nõukogu liige	Udo Puust		
Nõukogu liige	Christoffer Kurpatow		
Nõukogu liige	Anatoli Bekergun		
Nõukogu liige	Arvydas Strumskis	06.04.2005	
Nõukogu liige	Pranas Dailide		
Nõukogu liige	Jolanta Dailidienė		